

(N^o 8.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1939

BUDGET

DU

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
ET DES CLASSES MOYENNES**

POUR L'EXERCICE 1939

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTIJD 1939

BEGROOTING

VAN HET

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
EN MIDDENSTAND**

VOOR HET DIENSTJAAR 1939

PROJET DE LOI.

ONTWERP VAN WET.

Léopold III,**ROI DES BELGES,***A tous, présents et à venir, SALUT!*

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Économiques et des Classes Moyennes et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Affaires Économiques et des Classes Moyennes afférentes à l'exercice 1939 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à :

1^o Pour les dépenses ordinaires à la somme de . . . fr. 34,750,180

2^o Pour les dépenses exceptionnelles à la somme de. . . . 21,225,000

Soit ensemble à la somme de. . . . fr. 55,975,180

Leopold III,**KONING DER BELGEN,***Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !*

Op de voordracht van Onzen Minister van Economische Zaken en Midstand en van Onzen Minister van Financiën en op eensluidend advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal, in Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan dienstjaar 1939 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven van het Ministerie van Economische Zaken en Midstand zijn kredieten geopend die beloopten :

1^o Voor de gewone uitgaven, de som van fr. 34,750,180

2^o Voor de uitzonderingsuitgaven, de som van 21,225,000

Zegge te zamen de som van fr. 55,975,180

ART. 2.

Tous les frais de régie et d'exploitation des Services frigorifiques pourront être payés par prélèvements à effectuer sur le produit des recettes d'exploitation des dits services.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1939.

ART. 2.

Alle beheers- en exploitatiekosten van de Koel- en Vriesdiensten mogen worden betaald door voorafnemingen op de opbrengst der exploitatieontvangsten van bedoelde diensten.

Gegeven te Brussel, den 29ⁿ April 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires Économiques
et des Classes Moyennes,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

G. SAP.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

GUTT.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES DE PERSONNEL.		
1	1. Traitement du Ministre fr. 100,000	140,000
	2. Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000	
Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires. — Commissions diverses : suppléments de traitement.		
2	1. Administration centrale fr. 6,261,622	16,212,043
	2. Conseil des Mines 350,160	
	3. Corps des Mines 3,690,785	
	4. Institut National des Mines à Frameries. 135,900	
	5. Délégués à l'inspection des mines 1,127,832	
	6. Service des produits explosifs 181,538	
	7. Service Géologique 280,813	
	8. Service d'études. 778,669	
	9. Service des Poids et Mesures. 1,304,398	
	10. Administration technique de l'Enseignement professionnel, industriel et ménager. 1,360,613	
	11. Personnel détaché et personnel hors cadre, transférés du Ministère des Finances 254,478	
	12. Personnel définitif transféré des services de l'Agriculture à l'Office Central des Contingents et Licences 195,655	
	13. Personnel définitif transféré de la Marine (Ministère des Transports) à l'Office Central des Contingents et Licences 215,680	
	14. Commissions diverses. — Suppléments de traitement. 5,100	
	15. Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais résultant de la mise à la disposition du Département de trois agents chargés d'assurer le service de la centrale téléphonique 68,800	

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING. VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE AFDEELING. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VOOR PERSONEEL. 1. Jaarwedde van den Minister. 2. Kosten voor het gebruik van een auto. Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersioneel. — Gezins-geboorte- en verblijfsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en van begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en verhoogingen. — Verschillende Commissies : bijwedden. 1. Hoofdbestuur. 2. Mijnsraad. 3. Korps der Rijksmijnningenieurs. 4. Nationaal Mijnsinstituut te Frameries. 5. Afgevaardigden bij het mijntoezicht. 6. Dienst der springstoffen. 7. Aardkundige dienst. 8. Studiedienst. 9. Ijkdienst. 10. Technische Administratie van het Vak-, Nijverheids- en Huishoudonderwijs. 11. Personeel gedetacheerd en personeel buiten kader, overgeplaatst van het Ministerie van Financiën. 12. Vast personeel overgeplaatst van de diensten van Landbouw naar den Centralen Dienst voor Contingenten en Vergunningen. 13. Vast personeel overgeplaatst van het Zeewezen (Ministerie van Verkeerswezen) naar den Centralen Dienst voor Contingenten en Vergunningen. 14. Verschillende Commissies. — Bijwedden. 15. Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon der kosten voortspruitende uit het ter beschikking stellen van het Departement van drie beambten gelast met den dienst der telefooncentrale.	1 2

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	
	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :	
	1. Administration centrale fr. 659,574	
	2. Cabinet du Ministre 127,291	
	3. Agents salariés. — Administration centrale 242,065	
	4. Service des Poids et Mesures 239,050	
3	5. Services frigorifiques. — Indemnités tenant lieu de traitements, indemnités familiale, de naissance et de résidence. — Prévisions pour augmentations et nominations éventuelles 602,454	4,108,543 »
	6. Services frigorifiques. — Salaires des techniciens, chefs-mécaniciens, mécaniciens, ouvriers et nettoyeuses. — Prévisions pour augmentations et recrutements éventuels 807,293	
	7. Personnel auxiliaire du Département 489,836	
	8. Personnel temporaire transféré des Services de l'Agriculture à l'Office Central des Contingents et Licences 886,356	
	9. Personnel temporaire transféré de la Marine (Ministère des Transports) à l'Office Central des Contingents et Licences 54,624	
	Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département :	
4	1. Administration centrale fr. 95,344	
	2. Service technique 13,002	108,346 »
	(Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)	
5	Honoraires des avocats et des avoués.	25,000 »
	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :	
6	1. Administration centrale. fr. 175,760	
	2. Services d'inspection 181,220	366,900 »
	3. Services frigorifiques 9,920	
	Secours ordinaires :	
7	1. Administration centrale et Services d'inspection fr. 23,000	23,950 »
	2. Services frigorifiques 950	

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
20,984,782 »	Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Loonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel : 1. Hoofdbestuur. 2. Kabinet van den Minister. 3. Loontrekkend personeel. — Hoofdbestuur. 4. IJ dienst. 5. Koel- en vriesdiensten. — Vergoedingen ter vervanging van jaarwedden, gezins-, geboorte- en verblijfsvergoedingen. — Voorziene uitgaven voor vermoedelijke verhoogingen en eventueele benoemingen. 6. Koel- en vriesdiensten. — Loonen van technici, hoofdwerktuigkundigen, werktuigkundigen, werklieden en schoonmaaksters. — Voorziene uitgaven voor verhoogingen en eventueele aanwervingen. 7. Hulppersoneel van het Departement. 8. Tijdelijk personeel overgeplaatst van de Diensten van Landbouw naar den Centralen Dienst voor Contingenten en Vergunningen. 9. Tijdelijk personeel overgeplaatst van het Zeewezen (Ministerie van Verkeerswezen) naar den Centralen Dienst voor Contingenten en Vergunningen. Wachtgelden van de ambtenaren en beambten van de verschillende diensten, afhankelijk van het Departement : 1. Hoofdbestuur. 2. Technische Dienst. (De kredieten voorzien onder artikelen 2, 3 en 4 zullen van het eene naar het andere mogen worden overgedragen volgens de behoeften van den dienst.) Honoraria van de advocaten en pleitbezorgers. Vergoedingen voor speciale dienstverstrekkingen — Premiën : 1. Hoofdbestuur. 2. Toezichtsdiensten. 3. Koel- en vriesdiensten. Gewone hulpgelden : 1. Hoofdbestuur en Toezichtsdiensten. 2. Koel- en vriesdiensten.	3 4 5 6 7

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE II.		
DÉPENSES DE MATÉRIEL.		
Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature :		
8	1. Hôtel du Ministre fr. 46,000	1,096,200 »
	2. Administration centrale. 496,200	
	3. Services d'inspection 84,000	
	4. Services frigorifiques 470,000	
Achat et réparation de matériel.— Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature :		
9	1. Hôtel du Ministre (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle ou indemnité forfaitaire en cas de non utilisation d'une voiture automobile de l'État) fr. 99,500	595,650 »
	2. Administration centrale. 249,500	
	3. Services d'inspection 56,650	
	4. Services frigorifiques 190,000	
10	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés .	355,400 »
Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature :		
11	1. Administration centrale. fr. 176,300	196,350 »
	2. Services d'inspection 8,050	
	3. Services frigorifiques 12,000	
Publications effectuées par le Département :		
12	1. Marques de fabrique fr. 10,000	100,000 »
	2. Recueils des brevets 75,000	
	3. Annales des Mines de Belgique 15,000	

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK II. UITGAVEN VOOR MATERIEEL. Verlichting, verwarming, water, frankeering van briefwisseling, telegrammen, telefonische mededeelingen, vervoer, huur, belastingen, cijzen en andere dergelijke uitgaven : 1. Ambtswoning van den Minister. 2. Hoofdbestuur. 3. Toezichtsdiensten. 4. Koel- en vriesdiensten. Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en benodigdheden. — Werken tot onderhoud van lokalen, toestellen voor verwarming, verlichting, binnen-telefonie, enz. — Kleine dergelijke uitgaven : 1. Ambtswoning van den Minister (inbegrepen de groote herstellingen aan het ministerieel autorijtuig of forfaitaire vergoeding in geval de staatsauto niet gebruikt wordt.) 2. Hoofdbestuur. 3. Toezichtsdiensten. 4. Koel- en vriesdiensten. Bureelbenodigdheden, enz., geleverd door tusschenkomst van het Centraal Bureau voor Drukwerk. Andere bureelbenodigdheden. — Drukwerk, aankoop van boeken, inbinden. — Dagbladabonnementen. — Andere dergelijke uitgaven : 1. Hoofdbestuur. 2. Toezichtsdiensten. 3. Koel- en vriesdiensten. Werken uitgegeven door het Departement : 1. <i>Fabrieksmerken.</i> 2. <i>Verzamelingen der brevetten.</i> 3. <i>« Annales des Mines de Belgique ».</i>	8 9 10 11 12

5,872,438 »

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais pour changements de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :	
13	1. Administration centrale; jurys d'examen. fr. 320,420	1,389,210 »
	2. Services d'inspection 925,260	
	3. Services frigorifiques 19,360	
	4. Commissions et Conseils. (Les magistrats qui font partie des Commissions et des Conseils relevant du Département toucheront les indemnités de vacation et les frais de route et de séjour au même titre que les autres membres) 124,170	
	Titres de transport. — Frais pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette :	
14	1. Coût des titres de transport délivrés par la Société nationale des chemins de fer belges 1,089,230	1,155,980 »
	2. Coût des titres de transport délivrés par la Société nationale des chemins de fer Vicinaux 14,480	
	3. Indemnités pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette . . . 52,270	
15	Approvisionnements de toute nature et frais généraux : Services frigorifiques	750,000 »
16	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	233,648 »
CHAPITRE III.		
SUBSIDES ET SUBVENTIONS.		
	Subsidés conventionnels :	
17	1. Au comité et au Bureau International des poids et mesures. . . fr. 21,000	76,100 »
	2. Au Bureau International des Expositions à Paris 10,600	
	3. Au Bureau International pour la protection de la propriété industrielle à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1938 21,000	
	4. A l'Institut International du Froid. 16,000	
	5. Au Conseil International du Sucre 7,500	
	Subsidés facultatifs :	
	1. A l'Institut National des Mines, à Frameries. fr. 345,000	
	2. Au Comité National belge de l'éclairage 1,500	
	3. A l'Association belge de standardisation. 3,185	

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Reis- en verblijfkosten. — Vacatiegelden. — Presentiegelden. — Verplaatsingskosten. — Kosten voor veranderingen van standplaats — Kosten van beheer. — Bureelkosten. — Opdrachten en vergoedingen die dergelijke lasten dekken : 1. Hoofdbestuur; examencommissies. 2. Toezichtsdiensten. 3. Koel- en vriesdiensten. 4. Commissies en Raden. (De magistraten die deel uitmaken van de Commissies en van de Raden afhangende van het Departement, zullen vacatiegelden en vergoeding voor reis- en verblijfkosten ontvangen, evenals de andere leden). Reisbewijzen. — Kosten voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorrijwiel : 1. Kostprijs van de door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen afgeleverde reisbewijzen. 2. Kostprijs der afgeleverde reisbewijzen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen. 3. Vergoedingen voor het gebruik van een autorijtuig of een motorrijwiel. Voorraden van allen aard en algemeene onkosten : Koel- en vriesdiensten Aan het Bestuur van Posterijen te betalen som voor het vervoer van de dienstcorrespondentie	13 14 15 16
	HOOFDSTUK III. TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN. Conventioneele toelagen : 1. Aan het Comité en het Internationaal Bureel van maten en gewichten. 2. Aan het Internationaal Bureel der tentoonstellingen, te Parijs. 3. Aan het Internationaal Bureel voor de bescherming van den nijverheidseigendom, te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1938. 4. Aan het Internationaal Instituut der Koude. 5. Aan den Internationalen Suikerraad. Vrije toelagen : 1. Aan het Nationaal Mijninstituut te Frameries. 2. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor verlichting. 3. Aan de Belgische Standardisatievereniging.	17

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
18	4. Pour la formation professionnelle des Classes moyennes : Apprentissage : primes aux patrons et aux apprenti (e)s. — Subsidés aux secrétariats d'apprentissage : fonctionnement, propagande, orientation, conclusion des contrats, inspection des apprenti (e)s, organisation des examens, concours, expositions, bibliothèques. — Prêts d'honneur, fréquentation de cours, épreuves de capacité	4,500,000
	5. Pour le perfectionnement professionnel des Classes moyennes : cours intermittents, conférences techniques. — Examens de maîtrise. — Concours. — Musées. — Bibliothèques	750,000
	6. Pour le relèvement économique des Classes moyennes : Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. — Congrès	3.750
	7. Organisation du crédit à la modernisation de l'outillage des artisans. — Surveillance pour l'application de la loi du 29 mars 1929	56,250
	8. Aux Chambres des Métiers et Négoces	187,500
	9. A l'Institut international des Classes moyennes.	2,550
19	Subventions. — Encouragements. — Bourses :	
	1. Frais de propagande commerciale en faveur des produits belges sur les marchés; impressions de monographies; frais diversfr.	53,625
	2. Subventions à des recherches scientifiques d'ordre industriel et agricole.	165,000
20	3. Institut d'étude économique et sociale des classes moyennes	650,000
	CHAPITRE IV.	
20	SECOURS.	
	Secours à accorder à défaut de pension civile ou en cas de pension minime à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leur femme, à leur veuve, ou aux membres de leur famille, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une situation malheureuse	21,500 »
21	CHAPITRE V.	
	TRAVAUX ET ACQUISITIONS. — SUBSIDES POUR TRAVAUX.	
21	Services frigorifiques. — Dépenses de premier établissement	100,000 »
21bis	Achat d'une maison à Lilloo pour le service des Explosifs et frais de réparations . .	30,000 »

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE VI		
DÉPENSES DIVERSES.		
22	Dépenses imprévues non libellées au Budget	5,000 »
23	Commissions, congrès et études dans l'intérêt de l'industrie et du commerce. — Expositions et foires d'échantillons. — Dépenses de toute nature	400,000 »
24	Frais de procédure (services frigorifiques)	8,500 »
	Administration des Classes moyennes :	
25	1. Collation de décorations spéciales. — Organisations d'expositions, achat de médailles fr. 7,000	32,000 »
	2. Acquisition de matériel, médailles, diplômes, carnets sanitaires, documents destinés à l'apprentissage 25,000	
26	Administration des Classes moyennes : Petit outillage : application éventuelle de l'article 1 ^{er} de la loi du 29 mars 1929 sur la garantie de bonne fin du crédit à l'outillage	1,000 »
27	Acquisition d'insignes pour commerçants ambulants	97,500 »
27bis	Frais d'installation et de fonctionnement des services de mobilisation institués au Ministère des Affaires Economiques et des Classes moyennes par arrêté royal du 24 mars 1939.	403,000 »
	TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES . . . fr.	
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE VII.		
SERVICES DIVERS.		
28	Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement du Service géologique installé actuellement dans les locaux du Palais du Cinquantenaire	20,000 »
29	Acquisition et réparation d'appareils de précision pour le Corps des Mines	5,000 »
30	Frais d'aménagement et de remise en état d'immeubles	5,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZIGING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK VI. ALLERHANDE UITGAVEN. Onvoorziene uitgaven niet in de Begrooting omschreven Commissies, congressen en studiën in het belang van de nijverheid en den handel. — Tentoonstellingen en jaarbeurzen. — Uitgaven van allen aard. Rechtsplegingskosten (koel- en vriesdiensten) Administratie van het Middenstandswezen : 1. Verleenen van bijzondere eereteekens. — Inrichten van tentoonstellingen, aankoop van medailles. 2. Aankoop van materieel, medailles, diploma's, gezondheidsboekjes, documenten bestemd voor het leerwezen. Administratie van het Middenstandswezen : Klein gereedschap : eventueele toepassing van artikel 1 van de wet dd. 29 Maart 1929 op den waarborg van goed verloop van het krediet aan de bewerktuiging. Aankoop van herkenningsteekens voor leurhandelaars Inrichtings- en werkingskosten van de mobilisatiediensten bij Koninklijk besluit dd. 24 Maart 1939 bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand opgericht. TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN.	22 23 24 25 26 27 27bis
947,000 »		
34,750,180 »		
=====	TWEÊDE AFDEELING. — UITZONDERINGSUITGAVEN. HOOFDSTUK VII. ALLERHANDE DIENSTEN. Kosten die zullen voortvloeden uit het overbrengen en het inrichten van den Aardkundigen Dienst die thans in het Jubelpaleis is gevestigd. Aankoop en herstelling van nauwkeurigheidstoestellen ten dienste van het Korps der Rijksmijnningenieurs. Inrichtings- en herstellingskosten van gebouwen	28 29 30

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
31	Organisation de concours pour la création d'un brevet de maîtrise, d'un diplôme de mérite professionnel et d'un certificat d'apprentissage	5,000 »
32	Participation de la Belgique à l'Exposition Internationale de New-York en 1939.	19,700,000 »
33	Participation de la Belgique à l'Exposition du Progrès Social de Lille en 1939	1,250,000 »
34	Acquisition de machines en vue de l'organisation mécanique des services	190,000 »
35	Création à la Foire Internationale de Bruxelles en 1940 d'une section artisanale	50,000 »
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 29 avril 1939.
LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires Économiques
et des Classes Moyennes,*

G. SAP.

Le Ministre des Finances,

GUTT.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
21,225,000 »	Inrichten van wedstrijden voor het maken van een ontwerp voor een brevet van patroons- bekwaamheid, voor een ontwerp van diploma van beroepsverdiensten en voor een ontwerp van leerbrief.	31
	Deelneming van België aan de Wereldtentoonstelling te New-York in 1939 . . .	32
	Deelneming van België aan de Tentoonstelling van den Socialen Vooruitgang te Rijsel in 1939.	33
	Aankoop van machines met het oog op de mechanische inrichting van de diensten . . .	34
	Tot stand brengen van een ambachtsafdeeling op de Internationale Jaarbeurs te Brussel in 1940	35
55,975,180 » =====	TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.	

Ons bekend en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 29 April 1939.

LEOPOLD.

VAN S' KONINGS WEGE :
*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*
G. SAP.

De Minister van Financiën,
GUTT.

**Ministère
des Affaires Économiques
et des Classes Moyennes**

NOTE

Le projet de budget du Ministère des Affaires Économiques et des Classes Moyennes pour l'exercice 1939, qui faisait l'objet du document parlementaire du Sénat, n° 5-X, session ordinaire 1938-1939, devenu caduc ensuite de la dissolution des Chambres législatives, s'élevait à fr. 56,946,425

Le nouveau projet proposé se monte à . . fr. 55,975,180
soit une diminution de fr. 971,245

La comparaison entre ces deux projets s'établit de la manière suivante :

A. — Dépenses ordinaires.

Projet devenu caduc. fr. 35,436,425
Nouveau projet . . . 34,750,180
Diminution . . . fr. 686,245

B. — Dépenses exceptionnelles.

Projet devenu caduc. fr. 21,510,000
Nouveau projet . . . 21,225,000
Diminution . . . fr. 285,000

Les modifications proposées se justifient comme suit :

PREMIÈRE SECTION.

DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE PREMIER.

Dépenses de personnel.

ART. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés, etc.

1. Administration centrale
Fr. 6,261,622

Diminution de 95,000 francs.

**Ministerie
van Economische Zaken
en Middenstand.**

NOTA

Het Begrootingsontwerp van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1939, dat het voorwerp was van het parlementair bescheid van den Senaat, n° 5-X, gewone zitting 1938-1939, onbruikbaar geworden ingevolge de ontbinding van de Wetgevende Kamers, beliep . . . fr. 56,946,425

Het nieuw voorgesteld ontwerp bedraagt . fr. 55,975,180
't zij een vermindering van . . . fr. 971,245

De vergelijking tusschen de twee ontwerpen laat volgende verschillen uitschijnen :

A. — Gewone uitgaven.

Onbruikbaar ontwerp fr. 35,436,425
Nieuw ontwerp . . . 34,750,180
Vermindering . . fr. 686,245

B. — Uitzonderingsuitgaven.

Onbruikbaar ontwerp fr. 21,510,000
Nieuw ontwerp . . . 21,225,000
Vermindering . . fr. 285,000

De voorgestelde wijzigingen worden als volgt gerechtvaardigd :

EERSTE SECTIE.

GEWONE UITGAVEN.

EERSTE HOOFDSTUK.

Uitgaven voor personeel.

ART. 2. — Jaarwedden van de Ambtenaren, de beambten, enz. :

1. Hoofdbestuur. . fr. 6,261,622

Vermindering van 95,000 frank.

2. Conseil des Mines fr. 350,160 Diminution de 7,500 francs.	2. Mijnraad . . . fr. 350,160 Vermindering van 7,500 frank.
3. Corps des Mines fr. 3,690,785 Diminution de 75,000 francs.	3. Korps der Rijksmijnningen fr. 3,690,785 Vermindering van 75,000 frank.
8. Service d'études fr. 778,669 Diminution de 8,000 francs.	8. Studiedienst . . fr. 778,669 Vermindering van 8,000 frank.
9. Service des Poids et Mesures fr. 1,304,398 Diminution de 18,000 francs.	9. Ijkdienst . . . fr. 1,304,398 Vermindering van 18,000 frank.
14. Commissions diverses fr. 5,100 Diminution de 1,680 francs.	14. Verschillende Commissies fr. 5,100 Vermindering van 1,680 frank.
ART. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :	ART. 3. — Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.:
1. Administration centrale fr. 659,574 Diminution de 21,500 francs.	1. Hoofdbestuur . . fr. 659,574 Vermindering van 21,500 frank.
ART. 5. — Honoraires des avocats et des avoués . . . fr. 25,000 Diminution de 50,000 francs.	ART. 5. — Honoraria van de advocaten en pleitbezorgers. fr. 25,000 Vermindering van 50,000 frank.
ART. 6. — Indemnités pour prestations spéciales :	ART. 6. — Vergoedingen voor speciale dienstverstrekkingen :
1. Administration centrale fr. 175,760 Diminution de 24,700 francs.	1. Hoofdbestuur . . fr. 175,760 Vermindering van 24,700 frank.
CHAPITRE II. <i>Dépenses de matériel.</i>	HOOFDSTUK II. <i>Uitgaven voor materieel.</i>
ART. 9. — Achat et réparation de matériel, etc. :	ART. 9. — Aankoop en herstelling van materieel, enz. :
2. Administration centrale fr. 249,500. Diminution de 4,000 francs.	2. Hoofdbestuur . . fr. 249,500 Vermindering van 4,000 frank.
3. Services d'inspection. fr. 56,650 Augmentation de 7,670 francs.	3. Toezichtsdiensten . fr. 56,650 Vermeerdering van 7,670 frank.

ART. 12. — Publications effectuées par le Département :

3. Annales des Mines de Belgique
fr. 15,000

Diminution de 3,350 francs.

ART. 13. — Frais de route et de séjour, etc. :

1. Administration centrale, jurys d'examen fr. 320,420

Diminution de 15,000 francs.

2. Services d'inspection fr. 925,260

Diminution de 7,330 francs.

4. Commissions et Conseils
fr. 124,170

Diminution de 6,520 francs.

ART. 14. — Titres de transport. — Frais pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette :

1. Coût des titres de transport délivrés par la S.N.C.F.B. fr. 1,089,230

Diminution de 61,935 francs.

3. Indemnités pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette
fr. 52,270

Diminution de 3,400 francs.

CHAPITRE III.

Subsides et subventions.

ART. 18. — Subsides facultatifs.

4. Pour la formation professionnelle des Classes Moyennes, etc.
fr. 4,500,000

Diminution de 500,000 francs.

ART. 12. — Werken uitgegeven door het Departement :

3. « Annales des Mines de Belgique » fr. 15,000

Vermindering van 3,350 frank.

ART. 13. — Reis- en verblijfkosten, enz. :

1. Hoofdbestuur, examenjury's
fr. 320,420

Vermindering van 15,000 frank.

2. Toezichtsdiensten. fr. 925,260

Vermindering van 7,330 frank.

4. Commissies en Raden fr. 124,170

Vermindering van 6,520 frank.

ART. 14. — Reisbewijzen. — Kosten voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorrijwiel :

1. Kostprijs van de reisbewijzen afgeleverd door de N.M.B.S.
fr. 1,089,230

Vermindering van 61,935 frank.

3. Vergoedingen voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorrijwiel fr. 52,270

Vermindering van 3,400 frank.

HOOFDSTUK III.

Toelagen en tegemoetkomingen.

ART. 18. — Vrije toelagen :

4. Voor de vakopleiding van den Middenstand, enz. . . fr. 4,500,000

Vermindering van 500,000 frank.

ART. 19. — Subventions. — Encouragements. — Bourses :

2. Subventions à des recherches scientifiques d'ordre industriel et agricole fr. 165,000

Diminution de 60,000 francs.

3. Institut d'étude économique et sociale des Classes Moyennes
fr. 650,000

Diminution de 100,000 francs.

CHAPITRE V.

Travaux et acquisitions. — Subsidés pour travaux.

ART. 21. — Services frigorifiques :
Dépenses de premier établissement
fr. 100,000

Diminution de 25,000 francs.

CHAPITRE VI.

Dépenses diverses.

ART. 21bis (nouveau). — Achat d'une maison à Lilloo pour le service des explosifs et frais de réparations
fr. 30,000

Augmentation de 30,000 francs.

ART. 23. — Commissions, congrès et études dans l'intérêt de l'industrie, etc.
fr. 400,000

Diminution de 35,500 francs.

ART. 26. — Administration des Classes Moyennes :

Petit outillage, etc. . . . fr. 1,000

Diminution de 3,500 francs.

ART. 19. — Toelagen. — Aanmoedigingen. — Beurzen :

2. Toelagen voor wetenschappelijke onderzoeken op nijverheids- en landbouwgebied fr. 165,000

Vermindering van 60,000 frank.

3. Economisch en Sociaal Instituut van de Middenstand . . fr. 650,000

Vermindering van 100,000 frank.

HOOFDSTUK V.

Werken en aankopen. — Toelagen voor werken.

ART. 21. — Koel- en Vriesdiensten.
— Inrichtingskosten . . . fr. 100,000

Vermindering van 25,000 frank.

HOOFDSTUK VI.

Allerhande uitgaven.

ART. 21bis (nieuw). — Aankoop van een huis te Lilloo, voor den Dienst der Springstoffen, alsmede herstellingskosten fr. 30,000

Vermeerdering van 30,000 frank.

ART. 23. — Commissies, congressen en studiën in het belang van de nijverheid, enz. fr. 400,000

Vermindering van 35,500 frank.

ART. 26 — Administratie van het Middenstandswezen :

Klein gereedschap, enz. fr. 1,000

Vermindering van 3,500 frank.

ART. 27bis (nouveau). — Frais d'installation et de fonctionnement des Services de mobilisation institués au Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes par arrêté royal du 24 mars 1939. fr. 403,000

Augmentation de 403,000 francs.

DEUXIÈME SECTION.

DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

CHAPITRE VII.

Services divers.

ART. 28. — Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement du Service géologique, etc. fr. 20,000

Diminution de 80,000 francs.

ART. 30. — Frais d'aménagement et de remise en état d'immeubles
fr. 5,000

Diminution de 5,000 francs.

ART. 32. — Participation de la Belgique à l'Exposition internationale de New-York en 1939. fr. 19,700,000

Diminution de 200,000 francs.

NOTES JUSTIFICATIVES.

Toutes les diminutions ci-dessus énoncées résultent d'une revision des prévisions de dépenses telles qu'elles avaient été établies en juin 1938, lors de l'élaboration du budget pour l'exercice en cours et compte tenu de l'amendement portant les taux de base des traitements de 105 à 107.5 %. (Voir *Doc. Sénat* n° 19.) L'expérience des trois premiers mois de l'année permet de consentir ces réductions

ART. 27bis (nieuw). — Inrichtings- en werkingskosten voor de mobilisatiediensten bij koninklijk besluit dd. 24 Maart 1939 bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand opgericht fr. 403,000

Vermeerdering van 403,000 frank.

TWEEDE SECTIE.

UITZONDERINGSUITGAVEN.

HOOFDSTUK VII.

Allerhande diensten.

ART. 28. — Kosten die zullen voortvloeien uit het overbrengen en het inrichten van den Aardkundigen Dienst, enz. . . . fr. 20,000

Vermindering van 80,000 frank.

ART. 30. — Inrichtings- en herstellingskosten van gebouwen . fr. 5,000

Vermindering van 5,000 frank.

ART. 32. — Deelneming van België aan de Wereldtentoonstelling te New-York in 1939 . . . fr. 19,700,000

Vermindering van 200,000 frank.

JUSTIFICEERENDE NOTA'S.

Alle bovenvermelde verminderingen vloeien voort uit een herziening van de voorzieningen van uitgaven zooals deze in Juni 1938, bij het opmaken van de begrooting van het loopend dienstjaar, werden vastgesteld en rekening gehouden met het amendement dat de bezoldigingen van het Staatspersoneel van 105 tot op 107.5 % voert. (Zie *Doc. Senaat* n° 19.) Het is mogelijk aan de hand van de gegevens

sans exposer le Département à devoir recourir en fin d'exercice à des demandes de crédits supplémentaires.

Quant aux majorations, elles se justifient comme suit :

ART. 9-3. — Augmentation de 7,670 francs prévue pour l'achat d'une balance « Sartorius » destinée au Service des Poids et Mesures. Cette balance, dont l'achat avait été envisagé pour 1938, n'a pu être acquise avant la fin de l'année; le crédit prévu à cet effet au budget de l'exercice 1938 est donc resté inutilisé.

ART. 21bis (nouveau). — Ce crédit est demandé en vue de permettre l'acquisition d'une petite maison (20,000 francs) située à Lilloo et à concurrence de 10,000 francs pour l'exécution de réparations urgentes.

Il s'agit d'une habitation ayant appartenu au domaine militaire et qui a été remis au Ministère des Finances aux fins de vente. Elle est occupée depuis de nombreuses années par le Contrôleur du Service des Explosifs partiellement comme bureau et partiellement comme habitation, moyennant le paiement d'un loyer.

ART. 27bis (nouveau). — Crédit destiné à couvrir les frais d'installation et de fonctionnement des Services du Ravitaillement civil institués au Département par arrêté royal du 24 mars 1939.

voor de eerste drie maanden van het jaar deze verminderingen toe te staan zonder dat het Departement aan het einde van het dienstjaar er toe zal verplicht zijn aanvragen om bijkredieten in te dienen.

Wat de vermeerderingen betreft, deze worden als volgt gerechtvaardigd.

ART. 9-3. — Vermeerdering van 7,670 frank met het oog op den aankoop van een weegschaal « Sartorius » bestemd voor den Ijkdienst. Deze weegschaal waarvan de aankoop voor 1938 was voorzien kon niet vóór het einde van het jaar worden aangeschaft; het tot dit doel op de begrooting van het dienstjaar 1938, ingeschreven krediet, is dus onbenut gebleven.

ART. 21bis (nieuw). — Dit krediet is gevraagd om de aankoop mogelijk te maken van een kleine woning (20,000 frank) te Lilloo, en ten beloope van 10,000 frank voor het uitvoeren van dringende herstellingswerken.

Het geldt hier een huis dat na tot het militair domein te hebben behoord aan het Ministerie van Financiën werd afgestaan om verkocht te worden. Het is sinds vele jaren door een Controleur der Springstoffen, gedeeltelijk als bureau, gedeeltelijk als woning, in gebruik genomen, mits betaling van een huurgeld.

ART. 27bis (nieuw). — Krediet bestemd om de inrichtings- en werkingskosten te dekken van de Ravitailleeringsdiensten voor de burgerlijke bevolking, welke door koninklijk besluit dd. 24 Maart 1939 bij het Departement zijn opgericht.